

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1937-1938		N° 87	
		SEANCE du 19 janvier 1938	VERGADERING van 19 Januari 1938
		Zittingsjaar 1937-1938	

PROPOSITION DE LOI

organisant le contrôle et la rationalisation de la production et de la distribution de l'énergie électrique.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS.

Dans la période d'après-guerre, le Gouvernement, dans le but d'aider à la rénovation économique, a exercé une influence salulaire dans plusieurs domaines : limitation du taux des loyers, revision de certains contrats, conversion des rentes, diminution des intérêts hypothécaires, etc. Si ces mesures ont lésé certains intérêts particuliers, il est évident qu'elles ont largement contribué à soutenir la vie laborieuse du pays. Sans ces mesures indispensables, ces intérêts particuliers auraient risqué des atteintes beaucoup plus graves.

C'est également dans le but de contribuer à la rénovation économique que le Gouvernement actuel a déclaré qu'un contrôle serait exercé sur l'exploitation de certains monopoles, entre autres, le monopole de l'industrie de la production et de la distribution de l'énergie électrique.

Il est indéniable que les privilèges de monopole et les possibilités légales d'adaptation des prix suivant les fluctuations économiques, ont assuré à l'industrie de l'énergie électrique un rendement financier incomparable et d'une sécurité pratiquement garantie.

Tenant compte de cette sécurité, et de l'avenir assuré de cette industrie, il ne serait pas équitable que les capitaux engagés puissent continuer à jouir d'un privilège injustifié, aux dépens d'activité non moins importantes et présentant souvent des risques très grands.

Il serait également illogique de permettre aux pouvoirs concédants de prélever des taxes sur la vente d'énergie électrique et qui dépasseraient les charges réelles que cette industrie cause aux communes, provinces et Etat.

L'intervention du Gouvernement dans le domaine de l'électricité est donc pleinement justifiée.

Un contrôle de l'industrie de la production et de la

WETSVOORSTEL

tot inrichting van de controle en de rationalisatie van de voortbrenging en de verdeeling der elektrische energie.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Na den oorlog, heeft de Regeering, ten einde het economisch herstel in de hand te werken, een heilzamen invloed uitgeoefend op menig gebied : beperking van het bedrag der huishuren, herziening van sommige overeenkomsten, conversie der renten, verlaging der hypotheekrente, enz. Indien particuliere belangen hierdoor in 't gedrang kwamen, valt niet te ontkennen dat zij ruimschoots bijdroegen tot de opbeuring van 's Lands bedrijfsleven. Zonder deze onontbeerlijke maatregelen, zouden deze particuliere belangen nog veel meer te lijden hebben gehad.

Eveneens, met het doel het economisch herstel te bevorderen, verklaarde de huidige Regeering dat een controle zou ingesteld worden op het ondernemen van sommige monopolieën o.a. het monopolie op de voortbrenging en de verdeeling van elektrische energie.

Het is onbetwistbaar dat de voorrechten in zake monopolie en de wettelijke mogelijkheden om de prijzen aan te passen aan de economische schommelingen, aan de elektriciteitsbedrijven onvergelykelijke inkomsten hebben bezorgd van een gewaarborgde prachtige zekerheid.

Wanneer men deze zekerheid en de verzekerde toekomst van dit bedrijf overweegt, ware het niet billijk dat de er in belegde kapitalen blijvend zouden genieten van een niet te rechtvaardigen voorrecht op de uitgaven van niet minder belangrijke bedrijven die vaak met een zeer groot risico werken.

Het ware eveneens onlogisch aan de concessiegevende openbare besturen toe te laten taxes te heffen op den verkoop van elektrische energie en die de werkelijke lasten zouden te boven gaan, welke dit bedrijf voor de Gemeenten, Provinciën en Staat teweegbrengt.

De tusschenkomst van de Regeering op het gebied van de electriciteit is dus volkomen gerechtvaardigd.

Een doeltreffende controle op de voortbrenging en de

distribution de l'énergie électrique, s'il est efficace, aurait certainement une influence très salubre sur l'économie du pays. Cette industrie jouera, en effet, un rôle de plus en plus important dans notre pays, où les industries de transformations devront dominer de plus en plus.

L'emploi de l'énergie électrique est non seulement un moyen inégalé pour augmenter le bien-être et le confort, mais son emploi dans l'industrie augmente considérablement le rendement par ouvrier.

Or, les principales ressources de notre pays sont précisément la main-d'œuvre et le combustible, source d'énergie électrique.

La formation professionnelle et technique, poussée au maximum, des travailleurs manuels et intellectuels et les conditions optima au point de vue prix et service de l'énergie électrique, sont donc incontestablement les conditions de base pour atteindre au développement toujours plus étendu et plus profond de notre économie.

La concentration de l'industrie de l'énergie électrique a atteint dans notre pays un degré très élevé, puisque 95 p. c. de la production est réalisée par les trusts et l'Union générale belge d'électricité (U. G. B.) qui d'ailleurs ont conclu entre eux des accords complets au point de vue technique et au point de vue commercial, éliminant pratiquement toute concurrence entre distributeurs.

Le contrôle efficace de cette importante industrie pose un problème très délicat. Un simple contrôle de quelques chiffres comptables donnera pratiquement, non seulement aucun résultat, les expériences le prouvent abondamment, mais il est à craindre que cela ne paralyse finalement l'action des dirigeants effectifs par l'introduction inévitable de mesures bureaucratiques.

Un contrôle sérieux ne peut être obtenu que par un organisme spécial, sous la direction d'hommes responsables qui n'auront d'autre souci — étant largement rémunérés — que de veiller à la meilleure exploitation possible du point de vue de l'intérêt des consommateurs et non du point de vue de celui des actionnaires, auxquels un dividende équitable serait garanti par ailleurs.

Il est nécessaire que l'organisme de direction pour la rationalisation de l'industrie de l'énergie électrique ait des pouvoirs étendus dans le cadre de notre législation administrative et économique. Ces pouvoirs sont indispensables :

1° pour soustraire l'exploitation de cette industrie vitale à l'influence souvent néfaste d'organismes bureaucratiques incompétents en matières économiques en général et en matière d'exploitation d'industries électriques en particulier ;

2° pour donner à cet organisme de coordination une autorité suffisante pour éventuellement intervenir auprès du pouvoir exécutif pour le renseigner sur l'influence directe ou indirecte que peut avoir l'action de certains orga-

verdeeling van elektrische energie zou een uiterst heilzamen invloed hebben op 's lands bedrijfsleven. Inderdaad, dit bedrijf zal hoe langer des te meer een belangrijke rol spelen in ons land waar de transformatiebedrijven een overheersende plaats zullen moeten innemen.

Het gebruik van elektrische energie is niet alleen een onontvallen middel om het welzijn en het comfort te verhogen, maar haar aanwending in de nijverheid verhoogt in aanzienlijke mate het arbeidsvermogen van den arbeider.

Welnu, de voornaamste hulpbronnen van ons land zijn de arbeidskracht en de brandstof, bron der elektrische energie.

De zoover mogelijk doorgedreven beroeps- en vakopleiding van de hand- en geestesarbeiders en de uitstekende voorwaarden uit het oogpunt van prijs en bediening der elektrische energie, zijn dus zonder eenigen twijfel de voorwaarden waaronder naar een steeds uitgebreider en ingrijpender ontwikkeling van ons bedrijfsleven kan gestreefd worden.

De samentrekking van het electriciteitsbedrijf heeft in ons land een zeer hoogen trap bereikt, vermits 95 t. h. van de voortbrengst geleverd wordt door trusts en de Union Générale belge d'Electricité (U. G. B.) welke, overigens, onderling, uit technisch en handelsoogpunt, overeenkomsten gesloten hebben, welke alle mededinging tusschen voortbrengers praktisch uitschakelen.

De doeltreffende controle van dit belangrijk bedrijf stelt ons echter voor een uiterst kiesch vraagstuk. Een eenvoudige controle van eenige rekenplichtige cijfers zal praktisch niet alleen geen uitslag opleveren — zulks is uit de ervaring ten overvloede gebleken — maar het is te vreezen dat hierdoor, ten slotte, de werking van de werkelijke bestuurders verlamd wordt door de onvermijdelijke invoering van bureaucratische maatregelen.

Een ernstige controle is niet mogelijk, tenzij door een bijzonder organisme, onder de leiding van verantwoordelijke personen die geen andere bekommernis zouden hebben — daar zij ruimschoots zouden vergoed worden — dan te waken over de best mogelijke exploitatie, van uit het standpunt van het belang der verbruikers en niet van dit der aandeelhouders aan wie, overigens, een billijk dividend zou verzekerd worden.

Het is noodzakelijk dat het leidend organisme voor de rationalisatie van het electriciteitsbedrijf met uitgebreide machten bekleed worde, binnen het raam van onze administratieve en economische wetten. Deze machten zijn onmisbaar :

1° om de onderneming van dit onmisbaar bedrijf te onttrekken aan den vaak verderfelijken invloed van bureaucratische organismen die onbevoegd zijn op het stuk van economische zaken, in het algemeen, en op het stuk van de onderneming van electriciteitsbedrijven, in het bijzonder ;

2° ten einde dit organisme van samenordering met het noodige gezag te bekleeden, om desnoods, bij de uitvoerende macht te kunnen optreden, ten einde deze voor te lichten door den rechtstreekschen of onrechtstreekschen

nismes sur l'exploitation de l'industrie de l'énergie électrique et éventuellement d'industries connexes ;

3° pour déterminer la responsabilité des dirigeants de ces organismes de direction et de coordination ;

4° pour leur permettre de se consacrer pleinement à leurs importantes fonctions.

Il ne faut pas perdre de vue que l'exploitation d'un service d'électricité est infiniment plus qu'une affaire comptable au sens habituel du mot et que le prix de l'électricité est influencé par d'autres facteurs que le prix du charbon et la rémunération du capital.

Nous ne signalerons que les investissements et les frais d'exploitation considérables pour assurer la distribution et dans ce domaine les Pouvoirs publics jouent un rôle des plus néfastes comme par exemple par l'anarchie qui règne dans l'urbanisation des agglomérations et qui fait que tous les services publics coûtent beaucoup trop chers.

L'article 7 qui traite des attributions, qui ne sauraient être contestée si l'on veut réellement réaliser une institution de coordination maximum, contre l'importance de créer un organisme de direction réellement compétent.

Et il est évident qu'un organisme de cette importance ne peut être confié qu'à des compétences, ayant une grande autorité, indépendants et directement au service de la collectivité. Nous pensons que la composition du Comité directeur telle qu'elle est spécifiée à l'article 3 présente le maximum de garantie.

Nous avons estimé que ce Comité directeur doit rester en contact étroit avec les dirigeants effectifs des différentes fractions de cette importante industrie. C'est pourquoi nous avons prévu à l'article 27 des réunions fréquentes de l'organisme directeur avec ses dirigeants.

Ces réunions seront de nature à réaliser une collaboration efficace et à déterminer exactement les responsabilités.

Un statut du personnel devra définir exactement les droits de tous les membres du personnel en ayant en vue de créer une collaboration efficace entre tous ses membres à tous les degrés de la hiérarchie.

Depuis plusieurs années, divers groupements économiques (classes moyennes, petit artisanat, etc.) luttent pour obtenir des diminutions des prix de l'électricité.

La mise en vigueur du présent projet de loi entraînerait des réductions importantes de ces prix. Mais ces réductions ne peuvent être arbitraires. Elles doivent être équitables, c'est-à-dire basées sur les prix de revient réels, pour les diverses catégories de clients.

Cela constitue une garantie incontestable pour l'augmentation de la consommation et, par conséquent, pour l'abaissement continu des prix de revient.

Le membre de l'Office de rationalisation, nommé sur proposition du Ministre des Affaires Economiques, aura surtout pour mission de veiller à ce que l'établissement

influence lequel de la werking van sommige organismen uitoefenen kan op het in bedrijf nemen van de elektrische energie en, eventueel, van aanverwante bedrijven ;

3° ten einde de verantwoordelijkheid van de leiders dezer organismen van bestuur en samenordering te bepalen ;

4° ten einde hun toe te laten zich heeltemaal aan hun gewichtige taak te wijden.

Men mag niet uit het oog verliezen dat de onderneming van een electriciteitsdienst oneindig meer is dan een rekenplichtige zaak, in de gewone betekenis van het woord, en dat de prijs der electriciteit beïnvloed wordt door andere factoren dan den prijs der steenkolen en de vergelding van het kapitaal.

Wij zullen slechts gewag maken van de beleggingen en van de aanzienlijke bedrijfskosten om de verdeling te verzekeren en, op dit gebied, spelen de openbare besturen vaak een allerverderflijkste rol, bijvoorbeeld, wegens de wanorde welke heerscht in de urbanisatie der agglomeraties, met het gevolg dat al de openbare diensten veel te duur kosten.

Artikel 7 dat handelt over de bevoegdheden welke niet zouden kunnen betwist worden, indien men werkelijk een ingrijpende coördinatie doorvoeren wil, toont hoe belangrijk het is een wezenlijk bevoegd leidingsorganisme tot stand te brengen.

En het ligt voor de hand dat een zoo belangrijk organisme slechts mag toevertrouwd worden aan bevoegde, gezaghebbende en onafhankelijke personen die rechtstreeks in den dienst van de Gemeenschap staan. Wij zijn van oordeel dat de samenstelling van het bestuurscomité, zooals zij in artikel 3 aangeduid wordt, den grootsten waarborg biedt.

Wij waren de meening toegedaan dat dit Bestuurscomité in nauwe voeling blijven moet met de werkelijke leiders van de verschillende onderdeelen van dit belangrijk bedrijf. Daarom voorzien wij in artikel 27 herhaalde vergaderingen van het bestuursorganisme met zijn leiders.

Door deze vergaderingen zal men op doeltreffende wijze kunnen samenwerken en de verantwoordelijkheden nauwkeurig afbakenen.

Een statuut van het personeel zal de rechten en plichten van al de leden juist moeten vastleggen, door een doeltreffende samenwerking te voorzien tusschen al zijn leden, op welken post zij ook staan.

Sedert verscheidene jaren, strijden economische groeperingen (middenstanders, kleine ambacht, enz.) voor verlaging van de electriciteitsprijzen.

Tengevolge van de aanneming van dit wetsvoorstel, zouden deze prijzen aanmerkelijk verlaagd worden. Deze verlagingen mogen echter niet willekeurig zijn. Zij moeten billijk zijn, 't is te zeggen, voor de onderscheidene categorieën van afnemers op werkelijke kostprijzen berusten.

Dit is een onbetwistbare waarborg voor de verhooging van het verbruik en, bijgevolg, voor de gestadige inkringing van den kostprijs.

Het lid van het Bureau voor rationalisatie, op voordracht van den Minister van Economische Zaken benoemd, zal vooral voor taak hebben er voor te waken dat

des tarifs soit fait avec équité. Il sera donc tout naturellement le défenseur des diverses catégories de clients qui recevront ainsi satisfaction la plus équitable.

La nomination des membres du Comité directeur serait faite sur la proposition de divers organismes. Nous croyons que la solution proposée contribuera beaucoup à rendre l'ensemble de l'organisme plus indépendant vis-à-vis de situations politiques passagères, l'influence du Parlement restant prédominante.

Quant à la détermination de la valeur de base, comme elle est spécifiée à l'article 10, nous estimons qu'elle est la seule équitable. Cette façon de faire est d'ailleurs appliquée en Grande-Bretagne et elle ménage aussi justement les intérêts du capital que les intérêts des consommateurs qui ne sauraient éternellement rémunérer une plus-value qu'ils ont eux-mêmes créée.

Il ne paraît pas possible d'insérer dans la loi les conditions générales auxquelles doit correspondre le statut du personnel.

Il s'agit là de dispositions qui, comme c'est le cas pour d'autres matières, doivent faire l'objet d'arrêtés royaux d'application.

Le statut doit indiquer les conditions générales auxquelles devront se conformer tous les services visés concernant notamment : l'embauchage, le licenciement, le mode de détermination des salaires, les heures de travail, les congés payés, l'indemnité en cas de maladie, le régime des pensions, l'application des mesures disciplinaires et les conditions dans lesquelles peut être recherché et obtenu le règlement amiable des différends collectifs.

Quant à l'application, tenant compte de chaque situation particulière, les pouvoirs publics exploitants et les concessionnaires, de même que les organisations ouvrières intéressées les plus représentatives, seront appelés à élaborer paritairement les textes du statut correspondant à chaque exploitation. En cas de désaccord persistant entre les deux parties, celles-ci ou une d'entre elles pourra éventuellement en appeler à la médiation ou à l'arbitrage du Ministre du Travail.

Pareille disposition constituerait la garantie de l'application loyale de la loi.

Les projets de statuts que présenteraient les exploitants ou les organisations ouvrières intéressés seront communiqués par eux aux Ministres de Travaux publics et du Travail.

Cette disposition nous paraît nécessaire parce que :

1° l'application de la loi générale fixant le statut de l'électricité en Belgique doit, à notre sens, relever de l'Office de l'Electricité;

2° étant donné que le statut du personnel fixe les conditions de travail, et que la médiation ou l'arbitrage du Ministre du Travail peut être demandé par une ou les parties en cas de désaccord persistant, il est nécessaire que

de tarieven op billijke wijze vastgesteld worden. Hij zal dus, uiteraard, de verdediger zijn van de onderscheidene categorieën van afnemers die aldus de billijkste voldoening zullen bekomen.

De benoeming van de leden van het Bestuurscomité zou geschieden op voordracht van onderscheidene organismen. Naar onze meening, zal de voorgestelde oplossing er veel toe bijdragen om gansch het organisme onafhankelijker te maken van den voorbijgaanden politieken toestand, daar de invloed van het Parlement overwegend blijven zou.

Wat de vaststelling der grondwaarde betreft, zooals bepaald in artikel 10, zijn wij van oordeel dat zij alleen billijk is. Die wijze van handelen wordt trouwens reeds in Engeland toegepast, en zij vrijwaart op even rechtvaardige wijze de belangen van het kapitaal als de belangen der verbruikers, die niet voor altijd een meerderwaarde kunnen blijven vergelden, welke zij zelf hebben tot stand gebracht.

Het lijkt niet mogelijk in de wet de algemeene voorwaarden op te nemen, waaraan het statuut van het personeel dient te beantwoorden.

In onderhavig geval, geldt het bepalingen die, zooals voor andere aangelegenheden, het voorwerp moeten uitmaken van Koninklijke besluiten van toepassing.

Het statuut dient de algemeene voorwaarden aan te duiden, door alle beoogde diensten in acht te nemen, namelijk: de aanwerving, de afdanking, de wijze van vaststelling der loonen, de werkuren, de betaalde verlofdagen, de vergoeding bij ziekte, de pensioenregeling, de toepassing der tuchtmaatregelen en der voorwaarden waaronder de minnelijke regeling der collectieve geschillen mag worden nagestreefd en bekomen.

Wat de toepassing betreft, rekening gehouden met elken bijzonderen toestand, zullen de exploiteerende openbare machten en de concessiehouders, evenals de betrokken aanzienlijkste arbeidersorganisaties geroepen worden om op paritaire wijze de teksten op te maken van het statuut passend bij elke onderneming. In geval tusschen partijen geen akkoord wordt bereikt, mogen deze of een van hen gebeurlijk beroep doen op de bemiddeling of de scheidsrechterlijke uitspraak van den Minister van Arbeid.

Dergelijke bepaling zou als waarborg gelden voor de loyale toepassing der wet.

De ontwerpen van statuten, welke de ondernemers of de betrokken arbeidersinrichtingen mochten voorbrengen, zullen door hen aan de Ministers van Openbare Werken en van Arbeid worden medegedeeld.

Die bepaling lijkt ons noodig, gezien :

1° de toepassing van de algemeene wet tot vaststelling van het electriciteitsstatuut, in België, naar ons oordeel, dient af te hangen van den Electriciteitsdienst;

2° het noodig is dat de Minister van Arbeid kennis krijgt van de besproken wenschen, daar het statuut van het personeel de arbeidsvoorwaarden bepaalt en daar de bemiddeling of de scheidsrechterlijke uitspraak van den

le Ministre du Travail connaisse les desiderata en discussion.

Le statut une fois établi sera porté à la connaissance :

1^o De l'Office de l'Electricité;

2^o En cas de concession, au pouvoir concédant;

3^o A l'Inspection et au Contrôle du Travail;

4^o Aux membres du personnel de l'exploitation.

Nous sommes persuadés que le projet de loi qui suit, et que nous soumettons à votre approbation, sera de nature à contribuer largement à la prospérité du pays.

Minister van Arbeid, in geval van uitblijven van akkoord, kan worden gevraagd door een of beide partijen.

Eens het statuut opgemaakt, zal dit ter kennis worden gebracht:

1^o van den Electriciteitsdienst;

2^o in geval van concessie, van de concessiegevende macht;

3^o van het Arbeidstoezicht en van de Arbeidscontrole;

4^o van de leden van het bedrijfspersoneel.

Wij zijn overtuigd dat het hiernavolgend wetsvoorstel, dat wij aan uw goedkeuring onderwerpen, van aard zal zijn in ruime mate aan de welvaart van het Land mede te werken.

L. UYTROEVER,
Dr A. MARTEAUX.

PROPOSITION DE LOI

I. — Champs d'application.

ARTICLE PREMIER.

La présente loi s'applique tant aux concessionnaires de l'industrie d'énergie électrique qu'aux régies communales et intercommunales. Elle abroge toutes les lois antérieures en contradiction avec elle.

II. — L'Office National pour la rationalisation.

Sa composition. — Incompatibilités.

ART. 2.

Il est institué un Office pour la Rationalisation de l'industrie de l'énergie électrique doté de la personnalité juridique. Il a pour but de développer dans les meilleures conditions techniques, la production, la distribution et l'utilisation de l'énergie électrique en adaptant au mieux son prix aux besoins de l'économie nationale.

ART. 3.

L'Office est administré par un comité de 7 membres. Trois membres seront nommés par le Roi, le premier sur proposition du Ministre des Travaux Publics, le second

WETSVOORSTEL

I. — Waar de wet van toepassing is.

EERSTE ARTIKEL.

Deze wet is toepasselijk zoowel op de concessiehouders van de fabrieken van elektrische energie, als op de gemeentelijke en intercommunale regieën. Al de vroegere en met haar strijdige wetten worden er door opgeheven.

II. — Nationaal Rationalisatiebureau.

Samenstelling. — Onverecnisbaarheid.

ART. 2.

Er wordt een Bureau tot stand gebracht, voor de rationalisatie van de industrie der elektrische energie, waaraan rechtspersoonlijkheid wordt toegekend. Het heeft voor doel, onder de beste technische voorwaarden, de voortbrenging, de verdeling en de benutting van de elektrische energie te bevorderen, door den prijs er van ten beste aan de behoeften van 's Lands economie aan te passen.

ART. 3.

Het Bureau wordt bestuurd door een Comité van 7 leden. Drie leden worden door den Koning benoemd: het eerste op voordracht van den Minister van Openbare

sur proposition du Ministre des Affaires Economiques, après consultation des diverses catégories d'usagers d'énergie électrique : grande industrie, moyenne industrie, petite industrie, classe moyenne, communes, Société Nationale des Chemins de Fer, tramways, particuliers, etc. Un arrêté royal déterminera les modalités de cette consultation. Le troisième sur proposition du Ministre des Finances. Quatre membres seront nommés par la Chambre des Représentants parmi les ingénieurs ayant dirigé pendant au moins 5 ans, une partie importante d'une entreprise de production ou de distribution d'énergie électrique.

ART. 4.

Les fonctions de membre du Comité sont incompatibles avec toute autre fonction publique, profession ou mandat rémunéré.

Les membres du Comité ne peuvent avoir aucun intérêt direct ou indirect dans l'industrie électrique.

ART. 5.

Le traitement des membres du Comité sera fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Attributions de l'Office National de Rationalisation.

ART. 6.

Le Comité nommera et révoquera le personnel de l'Office et fixera son traitement.

ART. 7.

Le Comité aura pour mission :

1° d'établir l'inventaire des moyens de production et de distribution d'énergie électrique ;

2° de rassembler la documentation et les statistiques concernant la production, la distribution, les usagers ;

3° d'établir un plan de rationalisation, de coordination et d'extension, en étudiant le prix de revient et les tarifs, en vue d'augmenter la consommation du courant ;

4° d'établir un régime de comptabilité uniforme pour toutes les entreprises de la même catégorie ;

5° de donner des directives au sujet des amortissements ;

6° d'autoriser les installations nouvelles de production et de distribution et les extensions d'installations existantes. Les conditions auxquelles l'autorisation sera subordonnée seront établies par arrêté royal ;

7° d'approuver les modifications des tarifs ;

8° de faire des suggestions en vue de la suppression, la fusion ou la réorganisation de certaines entreprises ;

Werken, het tweede op voordracht van den Minister van Economische Zaken, na raadpleging van de onderscheidene categorieën van electrische energie-verbruikers, grootnijverheid, middelnijverheid, kleinijverheid, middenstand, gemeenten, Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, Tramwegen, particulieren, enz. De modaliteiten van die raadpleging worden bij Koninklijk besluit bepaald. Het derde lid op voordracht van den Minister van Financiën. Vier leden worden benoemd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, onder de ingenieurs die, gedurende ten minste 5 jaar, een belangrijk gedeelte van een onderneming tot voortbrenging of verdeeling van electrische energie hebben geleid.

ART. 4.

De functies van lid van het Comité zijn onverenigbaar met elk ander openbaar ambt, bezoldigd beroep of mandaat.

De leden van het Comité mogen in het electrisch bedrijf geen rechtstreeksch of onrechtstreeksch belang bezitten.

ART. 5.

De wedde van de leden van het Comité wordt vastgesteld door in Ministerraad beraad Koninklijk besluit.

Bevoegdheden van het Nationaal Rationalisatiebureau.

ART. 6.

Het Comité benoemt en ontzet het personeel van het Bureau en stelt zijn wedde vast.

ART. 7.

Het Comité heeft als opdracht :

1° van de middelen tot voortbrenging en verdeeling van electrische energie den inventaris op te maken ;

2° de documentatie en de statistische gegevens omtrent de voortbrenging, de verdeeling, de verbruikers, bij een te brengen ;

3° een plan van rationalisatie, samenordering en uitbreiding op te maken, door den kostprijs en de tarieven te bestudeeren, met het oog het stroomverbruik te vergroeten ;

4° voor al de ondernemingen derzelfde categorie, een eenvormig comptabiliteitsstelsel tot stand te brengen ;

5° onderrichtingen omtrent de aflossingen te geven ;

6° de nieuwe installaties van voortbrenging en van verdeeling en de uitbreidingen van bestaande installaties te machtigen. De voorwaarden tot het bekomen van deze machtiging worden bij Koninklijk besluit bepaald ;

7° de tariefwijzigingen goed te keuren ;

8° wenken te geven, met het oog op de afschaffing, de versmelting of de herinrichting van zekere bedrijven ;

9° de collaborer avec les sociétés concessionnaires et les régies en vue :

- a) de normaliser la production et la distribution;
- b) de créer des laboratoires de recherches et de contrôle;
- c) d'assurer une meilleure formation professionnelle aux agents des entreprises de production et de distribution d'énergie électrique;
- d) d'établir de meilleurs rapports entre les entreprises d'énergie électrique, les vendeurs et les installateurs;
- e) de mener une propagande pour la vulgarisation de l'énergie électrique;

10° d'acheter, le cas échéant, et sur autorisation préalable du Gouvernement, les entreprises de production et de distribution d'énergie électrique pour les exploiter en régie propre;

11° de suggérer des mesures législatives, ainsi que de donner son avis sur tous les projets de loi concernant, directement ou indirectement, l'industrie électrique;

12° approuver les nominations, les mutations, les congédiements dans le cadre supérieur de l'Office.

ART. 8.

Les frais de fonctionnement de l'Office seront supportés par les entreprises de production et de distribution d'énergie électrique. Les modalités de répartition de ces charges seront déterminées par arrêté royal.

ART. 9.

Les membres du Comité de l'Office ou ses délégués pourront en tout temps prendre connaissance de la comptabilité des entreprises soumises à la présente loi.

III. — Réglementation et limitation des bénéfices des entreprises de production et de distribution d'énergie électrique.

ART. 10.

Le bénéfice sera calculé sur la valeur de base, constituée par la valeur des immobilisations: usines, réseaux, stocks. à la date de la détermination définitive de cette valeur par des experts.

La valeur de base sera fixée d'après les prix pratiqués à cette date pour des installations similaires, diminuée toutefois d'une somme correspondant à la dépréciation résultant :

- 1° de la vétusté des installations;
- 2° du rendement inférieur à celui d'installations modernes;
- 3° du fait qu'elles ne peuvent éventuellement plus ren-

9° met de concessihoudende vennootschappen en de regiën samen te werken, met het oog op :

- a) de voortbrenging en de verdeeling te normaliseeren;
- b) opzoekings- en contrôlélaboratoria tot stand te brengen;
- c) aan de agenten van de voortbrengings- en verdeelingsondernemingen van electrische energie een betere beroepsvorming te verzekeren;
- d) onder de ondernemingen van electrische energie, de verkoopers en de aanleggers, beter verhoudingen te scheppen;
- e) voor de verbreiding van het gebruik der electrische energie propaganda te voeren;

10° eventueel en na voorafgaande toelating van de Regeering, de voortbrengings- en verdeelingsondernemingen der electrische energie aan te koopen, om ze in eigen regie in bedrijf te nemen;

11° over al de wetsontwerpen die, rechtstreeks of onrechtstreeks, het electrisch bedrijf betreffen, wetgevingsmaatregelen in te geven en te adviseeren;

12° de benoemingen, overplaatsingen, afdankingen in het hooger kader van het Bureau goed te keuren.

ART. 8.

De bedrijfskosten van het Bureau worden gedragen door de voortbrengings- en verdeelingsondernemingen der electrische energie. De modaliteiten van omslag dier lasten worden bij Koninklijk besluit bepaald.

ART. 9.

De leden van het Comité van het Bureau of diens afgevaardigde mogen, te allen tijde, de boekhouding van de aan deze wet onderworpen ondernemingen nazien.

III. — Reglementeering en beperking van de winsten der voortbrengings- en verdeelingsondernemingen der electrische energie.

ART. 10.

De winst wordt berekend naar de grondwaarde, opge maakt volgens de waarde van de vastgelegde kapitalen: fabrieken, netten, voorraden, op den datum dat die waarde door deskundigen voorgoed wordt bepaald.

De grondwaarde wordt vastgesteld volgens de, op dien datum, voor gelijkaardige inrichtingen toegepaste prijzen, echter verminderd met een bedrag overeenstemmend met de waardevermindering wegens :

- 1° ouderdom der inrichtingen;
- 2° mindere opbrengst dan die van moderne inrichtingen;
- 3° wegens het feit dat zij, eventueel, nog slechts be-

dre que des services limités dans un ensemble rationnel de l'industrie de la production et de la distribution de l'énergie électrique.

Si après la détermination de la valeur de base, une société est autorisée à procéder à une augmentation de capital, la valeur de base sera augmentée du montant réellement versé de cette augmentation de capital.

ART. 11.

Les modalités de la détermination de la valeur de base conformément à l'article 10 seront réglées par arrêté royal.

ART. 12.

Le bénéfice annuel réalisé par les entreprises d'électricité soumises au contrôle de l'Office, ne peut dépasser un pourcentage déterminé de la valeur de base établie pour chaque entreprise d'après les dispositions des articles 10 et 11.

Ce pourcentage, identique pour toutes les sociétés soumises au contrôle de l'Office, est fixé, sur avis de l'Office, par arrêté royal pris en Conseil des Ministres, une première fois pour l'exercice qui suit la mise en vigueur de cette loi. Le Gouvernement est autorisé à modifier ce pourcentage pour les exercices suivants. Les arrêtés de modification devront être publiés avant le 1^{er} octobre et s'appliquer à l'année suivante commençant le 1^{er} janvier.

ART. 13.

Le bénéfice est constitué par la différence, d'une part, entre :

- 1° les recettes résultant de la vente d'énergie;
- 2° les recettes résultant des travaux de prestation pour tiers;
- 3° les recettes résultant de la location d'appareils;
- 4° les recettes résultant de la vente de vieux matériel;
- 5° les recettes résultant en général de toute somme à payer par le consommateur à l'occasion de la fourniture d'énergie électrique ou de vapeur,

et, d'autre part,

- 1° les dépenses normales d'exploitation (combustible, entretien, traitements et salaires, propagande, études, essais, etc.);
- 2° les dépenses faites pour travaux pour tiers;
- 3° les impôts;
- 4° les assurances;
- 5° les redevances aux pouvoirs concédants, en vertu de l'article 18;
- 6° les versements à la réserve légale;
- 7° les amortissements;

perkte diensten kunnen bewijzen, in een redematig geheel van de voortbrengings- en verdeelingsindustrie der elektrische energie.

Zoo, na de bepaling van de grondwaarde, een vennootschap de toelating bekomt om tot een kapitaalsverhooging over te gaan, wordt de grondwaarde verhoogd met het wezenlijk gestort bedrag van die kapitaalsverhooging.

ART. 11.

De modaliteiten van de bepaling der grondwaarde, naar luid van artikel 10, worden bij Koninklijk besluit geregeld.

ART. 12.

De jaarlijksche winst gemaakt door de aan de contrôle van het Bureau onderworpen electriciteitsondernemingen, mag niet hoger zijn dan een bepaald percentage van de grondwaarde, voor elke onderneming vastgesteld naar luid van de bepalingen der artikelen 10 en 11.

Dit percentage, dat gelijk is voor al de aan de contrôle van het Bureau onderworpen vennootschappen, wordt, op advies van het Bureau, vastgesteld bij in Ministerraad genomen Koninklijk besluit, — een eerste maal voor het dienstjaar volgend op de inwerkingtreding van deze wet. De Regeering is er toe gemachtigd dit percentage voor de volgende dienstjaren te wijzigen. De wijzigingsbesluiten moeten vóór 1 October worden bekendgemaakt en van toepassing zijn op het volgend kalenderjaar dat met 1 Januari aanvangt.

ART. 13.

De winst bestaat, eenerzijds, uit het verschil tusschen :

- 1° de ontvangsten uit den verkoop van energie;
- 2° de ontvangsten uit werklevering voor derden;
- 3° de ontvangsten uit de verhuring van toestellen;
- 4° de ontvangsten uit den verkoop van oud materieel;
- 5° de ontvangsten uit, over 't algemeen, alle betalingen door den verbruiker te doen, wegens levering van elektrische energie of stroom,

en, anderzijds :

- 1° de normale bedrijfsuitgaven (brandstof, onderhoud, wedden en loonen, propagande, studiën, proefnemingen, enz.);
- 2° de uitgaven gedaan voor werken voor derden;
- 3° de belastingen;
- 4° de verzekeringen;
- 5° de cijzen aan de concessiegevende machten, krachtens artikel 18;
- 6° de stortingen in de wettelijke reserve;
- 7° de aflossingen;

8° les charges obligataires et les charges d'emprunt pour autant que les émissions d'obligations et les emprunts aient été faits ou contractés après la détermination définitive de la valeur de base;

9° et, en général, toutes dépenses qu'exige une bonne exploitation moderne, sauf celles consacrées aux investissements.

Ces divers postes intervenant dans la détermination du bénéfice seront spécifiés plus en détail par les arrêtés royaux.

IV. — L'affectation de l'excédent de bénéfice.

ART. 14.

Les sommes excédant le bénéfice fixé à l'article 12 seront affectées selon des proportions fixées annuellement pour chaque entreprise aux destinations suivantes:

a) à de nouveaux investissements. Ceux-ci donneront lieu à la création de titres à concurrence de leur valeur et sans participation aux bénéfices. Ces titres deviendront la propriété de l'Office;

b) au remboursement des actionnaires;

c) à la réduction des tarifs;

d) au versement à un fonds spécial national, créé en vue d'accorder des subsides dans des buts d'intérêt général soit de la production et de la distribution d'énergie, soit de l'économie nationale;

e) aux dirigeants effectifs et au personnel subalterne de l'industrie de la production et de la distribution de l'énergie électrique.

V. — Stipulations connexes.

ART. 15.

Les redevances dues aux Pouvoirs publics par les entreprises assujetties à raison de l'utilisation de la voirie ne pourront excéder le montant du préjudice réel résultant de l'occupation de la voirie par les canalisations.

ART. 16.

En cas de remboursement extraordinaire aux actionnaires, conformément à l'article 14, littera b, la valeur de base sera diminuée à concurrence du montant des remboursements.

ART. 17.

L'Office de Rationalisation ne pourra contracter des emprunts à court et à long terme que moyennant autorisation

8° de verplichte lasten en de lasten uit leening, voor zoover de uitgifte van obligaties en de leeningen werden gedaan of aangegaan na de definitieve vaststelling van de grondwaarde;

9° en, over 't algemeen, alle uitgaven vereischt door een goed modern bedrijf, behoudens die voor de beleggingen aangewend.

Al die onderscheidene posten voorzien voor de bepaling van de winst, zullen door Koninklijke besluiten nader worden omschreven.

IV. — Bestemming te geven aan het winstoverschot.

ART. 14.

De sommen welke op de bij artikel 12 bepaalde winst overschieten, worden, volgens de jaarlijks voor iedere onderneming bepaalde verhoudingen, voor de volgende doeleinden aangewend.

a) tot nieuwe beleggingen. Daartoe worden effecten tot stand gebracht, ten beloope van hun waarde en zonder deelname in de winsten. Die effecten worden het eigendom van het Bureau;

b) tot terugbetaling van de aandeelhouders;

c) tot verlaging der tarieven;

d) tot storting in een bijzonder nationaal fonds opgericht om toelagen te kunnen schenken, voor doeleinden van een algemeen belang, hetzij van de voortbrenging en de verdeling van energie, hetzij van 's Lands economie;

e) aan de werkelijke leiders en aan het ondergeschikt personeel van de voortbrengings- en verdeelingsindustrie der electrische energie.

V. — Samenhangende bepalingen.

ART. 15.

De aan de Openbare Machten verschuldigde cijzen, vanwege de aan deze wet onderworpen ondernemingen, voor het benuttigen van de wegen, mogen niet hooger zijn dan het bedrag der wezenlijke schade wegens de plaats welke de geleidingen onder de wegen innemen.

ART. 16.

In geval van buitengewone uitkeering aan de aandeelhouders, overeenkomstig artikel 14, littera b, wordt de grondwaarde verminderd ten beloope van het bedrag der uitkeeringen.

ART. 17.

Het Rationalisatiebureau mag alleen, mits machtiging door den Koning, leeningen op korten en op langen ter-

du Roi. Les sommes réellement investies dans des entreprises électriques donneront lieu à la création de titres à concurrence de leur valeur et sans participation au bénéfice. Ces titres sont la propriété de l'Office.

ART. 18.

L'Office fera annuellement rapport aux Chambres législatives.

ART. 19.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres publiera la liste des sociétés d'électricité soumises à l'autorité de l'Office. Cette liste, ainsi que les modifications y apportées ultérieurement, par arrêtés royaux, seront publiées au *Moniteur*.

ART. 20.

L'Office exercera le droit de vote afférant aux titres qui seront créés, dans les assemblées d'actionnaires. Titres créés à raison des investissements au moyen de l'excédent des bénéfices conformément à l'article 14, litt. a) ainsi qu'aux titres qui seront créés à raison d'emprunts émis après la mise en vigueur de la loi, conformément à l'article 20.

Il exercera également le droit de vote afférant aux titres non représentés à l'assemblée générale.

Pour l'exercice du vote, l'Office n'est pas soumis aux restrictions prévues par l'article 75 de l'arrêté royal coordonnant les lois sur les sociétés commerciales.

ART. 21.

Les titres mentionnés au premier alinéa de l'article 23 ne participent pas aux bénéfices.

ART. 22.

Il sera créé un organisme dénommé « Fédération Générale des Producteurs et Distributeurs d'Electricité » (F. G. P. D. E.) groupant les dirigeants effectifs des organismes de production et de distribution de l'énergie électrique en Belgique.

ART. 23.

Cet organisme (la F. G. P. D. E.) sera purement consultatif. Il pourra être réuni soit partiellement, soit en

mijn aangaan. Voor de wezenlijk in electrische ondernemingen belegde sommen worden effecten tot stand gebracht, ten beloope van hun waarde en zonder deelname in de winst.

Die effecten zijn het eigendom van het Bureau.

ART. 18.

Jaarlijks, brengt het Bureau verslag uit aan de Wetgevende Kamers.

ART. 19.

De lijst van de aan het gezag van het Bureau onderworpen electriciteitsvennootschappen wordt bekendgemaakt bij een in Ministerraad beraad Koninklijk besluit. Die lijst, alsmede de later daaraan bij Koninklijk besluit toegebrachte wijzigingen, worden in den *Moniteur* bekend gemaakt.

ART. 20.

In de algemeene vergaderingen van de aandeelhouders, oefent het Bureau het stemrecht uit, behorende bij de effecten tot stand gebracht in verhouding tot de beleggingen door middel van het winstoverschot, naar luid van artikel 14, litt. a ; alsmede behorende bij de effecten tot stand te brengen in verhouding tot de leeningen uitgegeven na het inwerking treden der wet, overeenkomstig artikel 20.

Het Bureau oefent insgelijks het stemrecht uit behorende bij de niet ter algemeene vergaderingen vertegenwoordigde effecten.

Voor de uitoefening van het stemrecht, is het Bureau niet onderworpen aan de bij artikel 75 van het Koninklijk besluit tot samenordering van de wetten op de handelsvennootschappen voorziene beperkingen.

ART. 21.

De in de eerste alinea van artikel 23 vermelde effecten hebben geen deelname in de winsten.

ART. 22.

Er wordt een organisme tot stand gebracht, genaamd « Algemeene Federatie van de Electriciteitsvoortbrengers en -verdeelers » (A. F. E. V. V.), waarin de werkelijke leiders der voortbrengings- en verdeelingsorganismen van electrische energie, in België, gegroepeerd zijn.

ART. 23.

Dit organisme (A. F. E. V. V.) is louter van raadgevenden aard. Het kan, ofwel gedeeltelijk, ofwel in zijn

entier par le Comité supérieur de l'Office de Rationalisation.

ART. 24.

La F. G. P. D. E. se réunira au moins 6 fois par an en séance plénière pour discuter les questions d'intérêt général. L'ordre du jour sera communiqué au moins 8 jours d'avance au Comité supérieur de l'Office de Rationalisation qui aura le droit d'envoyer des délégués aux séances. Il sera tenu un procès-verbal des séances.

ART. 25.

Sur avis de l'Office, un arrêté royal pourra annuler toutes les opérations postérieures à la date du dépôt du présent projet de loi, ayant pour but d'éluder l'application de la présente loi.

ART. 26.

L'Office de Rationalisation pourra obliger les sociétés se livrant à la production ou à la distribution d'énergie électrique, d'une part, à d'autres activités d'autre part, de se scinder en deux sociétés distinctes. Un arrêté royal déterminera les modalités de la scission.

VI. — Conditions générales que devra réunir le statut et à prescrire par l'arrêté royal d'application.

ART. 27.

Une commission paritaire nommée par le Ministre du travail, établira le statut du personnel de l'industrie de l'énergie électrique.

Le statut du personnel annexé au cahier des charges régissant la concession ou au règlement d'ordre intérieur de toute régie ou service d'électricité, contiendra les conditions générales ci-après :

1° Conditions d'embauchage et durée du stage ;

2° Conditions de licenciement avec garanties de dédommagement en cas de réduction du personnel à raison de modification dans les méthodes de production ou de distribution, ce dédommagement devant être proportionnel à l'ancienneté de service ;

3° Mesures disciplinaires. Garanties contre l'arbitraire ;

4° Classification du personnel suivant sa qualification et mode de détermination de sa rémunération : minimum et maximum, avec barème progressant en fonction des années de service ;

5° Heures de travail ;

geheel, door het Hoog Comité van het Rationalisatiebureau worden bijeengeroepen.

ART. 24.

De A. F. E. V. V. vergadert ten minste 6 maal per jaar, in voltallige vergadering, ter bespreking van de vraagpunten van algemeen belang. De agenda wordt, ten minste 8 dagen te voren, aan het Hoog Comité van het Rationalisatiebureau medegedeeld. Dit Comité heeft het recht afgevaardigden naar de vergaderingen te zenden. Van de vergaderingen, wordt een proces-verbaal opge maakt.

ART. 25.

Op advies van het Bureau, kan een Koninklijk besluit al de handelingen nietig verklaren, verricht na den datum van neerlegging van onderhavig wetsvoorstel en voor doel hebbende de toepassing van deze wet te ontduiken.

ART. 26.

Het Rationalisatiebureau kan de vennootschappen die de voortbrenging en de verdeling van elektrische energie benaastigen, verplichten : enerzijds, tot andere bedrijvigheden ; anderzijds, tot splitsing in twee onderscheiden vennootschappen. De modaliteiten der splitsing worden bij Koninklijk besluit bepaald.

VI. — Algemeene voorwaarden welke het statuut moet vereenigen en die bij een Koninklijk besluit van toepassing moeten voorgeschreven worden.

ART. 27.

De statuten van het personeel der elektrische energie-industrie worden vastgesteld door een paritaire Commissie te benoemen door den Minister van Arbeid.

Het personeelsstatuut gehecht aan het lastenkohier betreffende de concessie of het reglement van inwendige orde van elke electriciteitsregie of electriciteitsdienst, zal de navolgende algemeene voorwaarden behelzen :

1° Voorwaarden van aanwerving en duur van den leertijd ;

2° Voorwaarden van afdanking, met waarborgen van schadeloosstelling in geval van vermindering van het personeel wegens wijzigingen in de voortbrengings- of verdeelingsmethode. Die schadeloosstelling moet in verhouding zijn tot de jaren dienst ;

3° Tuchtmaatregelen. Waarborgen tegen willekeur ;

4° Indeling van het personeel volgens zijn qualificatie en wijze van bepaling zijner bezoldiging : minimum en maximum, met opklimmend barema volgens de jaren dienst ;

5° Arbeidsuren I

- 6° Avantages en nature;
- 7° Allocations familiales;
- 8° Repos et congés;
- 9° Indemnité en cas de maladie et d'accident de travail;
- 10° Les mesures d'hygiène et de sécurité dans le travail;
- 11° Régime des pensions;
- 12° La procédure pour la recherche du règlement amiable des différends collectifs;
- 13° La reconnaissance syndicale.

- 6° Voordeelen in natura;
- 7° Kindertoelagen;
- 8° Rust- en verloftijden;
- 9° Vergoeding in geval van ziekte en van werkongeval;
- 10° De gezondheids- en veiligheidsmaatregelen op het werk;
- 11° Stelsel der pensioenen;
- 12° De wijze waarop de collectieve geschillen worden opgezocht en in der minne geregeld.
- 13° De syndicale erkenning.

L. UYTROEVER,
A. MARTEAUX,
L. HARMEGNIES,
F. SAINTE,
F. BRUNFAUT,
G. HOYAUX.